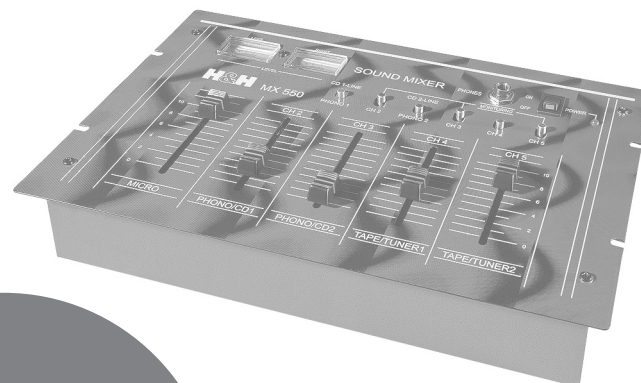


# 5-KANAL- STEREOMIXER

**Bedienungsanleitung**

**Operating instructions**

**Mode d'emploi**



**Hartig & Helling GmbH & Co. KG**  
Hafenstraße 280  
45356 Essen, Germany  
Telefon 0201/32066-0  
Telefax 0201/3206655  
<http://www.hartig-helling.de>

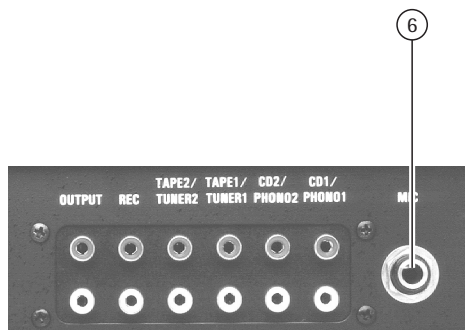
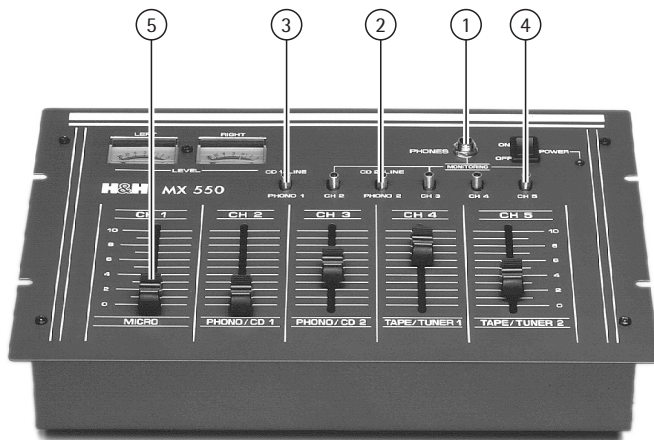
09/02

**MX 550**

Deutsch

English

Français



Das MX 550 eignet sich als Tischgerät wie auch zum professionellen Einbau in eine Konsole. Sie haben die Möglichkeit, mehrere Tonquellen miteinander zu mischen, um z. B. einen eigenen Sampler herzustellen, Ihr Lieblingsvideo nachzuvertonen oder im Kreis Ihrer Familie oder Freunde für semiprofessionelle Unterhaltung zu sorgen. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Netzspannung.

Die Betriebsspannung des Gerätes muss mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Insgesamt lassen sich zwei Phonogeräte (Plattenspieler), zwei hochpegelige Tonquellen (Tapedeck, Radio, CD-Player etc.) sowie ein Mikrofon anschließen.

An den Ausgang kann z. B. ein Verstärker und/oder ein Aufnahmegerät angeschlossen werden.

### Inbetriebnahme

Benutzen Sie zum Anschluss Ihrer Geräte Cinchkabel. Sollten Sie noch Geräte besitzen, die über einen 5-poligen Diodenstecker bzw. einer -buchse betrieben werden, benut-

zen Sie die dafür vorgesehenen Adapter aus dem Zubehörhandel.

Beachten Sie, dass es zu Anpassungsproblemen kommen kann, da DIN-Stecker mit einer niedrigeren Spannung arbeiten als Cinchanschlüsse. Oftmals machen sich diese Anpassungsprobleme durch mangelnde Aussteuerung Ihres Aufnahmeapparates bemerkbar. Auch hier kann Ihnen der Fachhändler helfen.

Die Kanäle 2 und 3 können Sie wahlweise als Phono- bzw. Line-Eingänge benutzen. Dies ist mit den Schaltern (2, 3) zu bestimmen. Beim Anschluss von Plattenspielern mit Magnetsystemen wählen Sie die Schalterstellung „PHONO1“ bzw. „PHONO 2“.

Wollen Sie lieber eine hochpegelige Tonquelle wie z. B. einen CD-Player oder ein Tapedeck anschließen, wählen Sie die Stellung „LINE/CD“.

Schließen Sie das mitgelieferte 18-V-Netzteil an der Buchse „AC IN 18V ~/300 mA“ an der Rückseite des Gerätes an. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (überprüfen Sie vor Netzanschluss, ob die Leistungsdaten auf dem Typenschild des

Netzteils mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen).

Stellen Sie das MX 550 am Schalter „POWER“ an. Schalten Sie nun Ihr erstes Gerät, z. B. den Plattenspieler, ein.

Der Regler für Kanal 2 ist so einzustellen, dass die Aussteuerungsanzeige einen Wert über 0dB anzeigt.

Stellen Sie alle anderen Kanäle in gleicher Weise ein (alle Tonquellen sollten etwa den gleichen Ausschlag hervorrufen).

Schalten Sie nun Ihren Verstärker ein und/oder Ihr Aufnahmegerät auf Aufnahme.

Ein Abgleich auf Ihre Anlage ist nun mit Hilfe der einzelnen Regler pro Kanal ohne Weiteres möglich.

### **Mikrofonanschluss**

An den Anschluss „MIC“ (6) auf der Rückseite des Mischpultes können Sie ein Mikrofon anschließen. Die Anpassung erfolgt über den Regler (5), Kanal 1.

### **Vorhörkontrolle (Monitor)**

An den Anschluss „PHONES“ (1) können Sie einen Kopfhörer anschließen. Über die Schalter (4) lassen sich die Kanäle wählen, die Sie abhören wollen. Schalten Sie mehrere Schalter in die obere Position, hören Sie Ihr gemischtes Ausgangssignal.

### **Pflege und Gewährleistung**

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

### **Technische Daten**

Eingangsempfindlichkeit/  
-impedanz:

|       |               |
|-------|---------------|
| MIC   | 0,5 mV/50 kΩ  |
| PHONO | 3,0 mV/50 kΩ  |
| LINE  | 150 mV/100 kΩ |

Ausgangspegel:  
0,22 V; max. 8 V

Ausgangsimpedanz:  
600 Ω

Klirrfaktor:  
0,1 % der Ausgangsspannung

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Frequenzgang: |                             |
| MIC           | 20–20000 Hz (±1 dB)         |
| PHONO         | 20–20000 Hz<br>(RIAA ±2 dB) |
| LINE          | 20–20000 Hz (±1 dB)         |

Kopfhörerausgang:  
200 mV

Anschlussimpedanz des Kopfhörers:  
8 Ω

Betriebsspannung:  
18 V AC

Netzadapter:  
230 V, 50 Hz; 18 V AC/300 mA

Leistungsaufnahme:  
4,7 W

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite  
<http://www.hartig-helling.de>. ■

**MX 550 is suitable as table model but also for a professional installation in a bracket. You are given the possibility to mix several tone sources with each other, e. g. to produce a sampler of your own, or to voice-over your favourite video or to care for a semi-professional entertainment in the family circle or among friends.**

**Before putting the device into operation, please check for correct mains voltage! The operating voltage of the device must coincide with the local mains voltage.**

**A total of two phono devices (record player), two high-level tone sources (tape-deck, radio set, CD player etc.) and a microphone as well may be connected.**

**E. g. an amplifier or a recording unit may be connected to the output.**

### **Putting into service**

For the connection of your devices you should use Cinch-cables. If you still should have devices which are operated via a 5-pole diode plug resp. socket you should use the

respective adapters available as accessories.

Please bear in mind that problems could arise in adaptation as DIN-plugs operate at a lower voltage than Cinch-connectors do. Often, such adaptation problems become noticeable by a deficient modulation of your recording unit. Also in this case, your specialized dealer will help you.

Channels 2 and 3 may optionally be used as phone- resp. line inputs which is determined by the switches (2, 3).

When connecting record players with magnet systems you select the switching position "PHONO 1" or "PHONO 2".

If you want to connect a high-level tone source like e. g. a CD-player or a tape-deck you select the position "LINE/CD".

Plug the enclosed 18-V-adaptor in the socket "AC IN 18V ~ /300 mA" on the back of the item. Connect the adaptor with the power supply system (please check before connecting, if the output data on the technical description on the adaptor is the same as the data of your power supply system).

MX 550 is actuated by means of the switch "POWER". Now switch on your first device, e. g. the record player.

The control for channel 2 is to be set so that a value of more than 0 dB is displayed by the level indicator.

All the other channels are to be set in the same way and manner (all tone sources should cause approximately the same deflection).

Now, actuate your amplifier and/or your recording device for recording.

Using the individual regulators per channel, a tuning to your device can now be effected without difficulties.

### **Microphone connection**

You may connect a microphone to "MIC" (6) situated on the rear side of the mixer. Adaptation is effected by means of the regulator (5), channel 1.

### **Monitor**

You may connect a headphone to "PHONES" (1). Those channels which you intend to monitor, can be selected by actuation of the switches (4).

Switching several switches for the upper position, you will hear your mixed output signal.

### **Care and warranty**

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

### **Technical data**

Input sensitivity:

|       |               |
|-------|---------------|
| MIC   | 0.5 mV/50 kΩ  |
| PHONO | 3.0 mV/50 kΩ  |
| LINE  | 150 mV/100 kΩ |

Output level:

0.22 V, max. 8V

Output impedance:

600 Ω

Harmonic distortion:  
0.1 % of output voltage

Frequency response curve:  
MIC 20–20,000 Hz ( $\pm 1$  dB)  
PHONO 20–20,000 Hz  
(RIAA  $\pm 2$  dB)  
MIC 20–20,000 Hz ( $\pm 1$  dB)

Headphones output:  
200 mV

Connected impedance of  
headphones:  
8  $\Omega$

Operating voltage:  
18 V AC

Adaptor:  
230 V, 50 Hz; 18 V AC/300 mA

Power consumption:  
4.7 W

For current product information  
please refer to our Internet Site  
<http://www.hartig-helling.de>. ■

**Le MX 550 est un appareil de table, le professionnel pourra également l'encaster dans une console. Il est possible de mixer plusieurs sources sonores ensemble afin de réaliser par exemple son propre sampler, de postsynchroniser sa vidéo préférée ou d'animer en semi-professionnel des soirées avec ses amis ou sa famille. Avant de mettre l'appareil en service, vérifier la tension du secteur. La tension de mise en service de l'appareil doit être adaptée à la tension du secteur. Au total, deux appareils phono (tourne-disques), deux sources sonores à haut niveau (magnétophones à cassettes, radio, lecteur CD, etc.) ainsi qu'un microphone peuvent être raccordés.**

**Il est possible de raccorder à la sortie, par exemple, un amplificateur ou un appareil d'enregistrement.**

### Mise en service

Utiliser le câble Cinch comme raccordement de l'appareil. Si le détenteur de l'appareil possède d'autres appareils fonctionnant avec une fiche ou une douille à diodes de 5 pôles, utiliser les

adaptateurs prévus à cet effet vendus dans les magasins d'accessoires.

Des problèmes d'adaptation peuvent éventuellement survenir car les fiches DIN fonctionnent à une tension inférieure de celle des raccordements Cinch. Souvent, ces problèmes d'adaptation sont perceptibles grâce au niveau insuffisant de l'appareil d'enregistrement. Dans ce cas, s'adresser au revendeur.

Les canaux 2 et 3 peuvent s'utiliser comme entrées Phono voire Line (au choix). A cet effet, utiliser les boutons (2, 3). Sélectionner la position de bouton «PHONO 1» voire

«PHONO 2» en cas de raccordement de tourne-disques à systèmes magnétiques.

Choisir le réglage «LINE/CD» pour brancher une source sonore à haut niveau, par exemple un lecteur CD ou un magnétophone d'enregistrement.

Raccorder l'adaptateur réseau 18 V (ci-joint) à la douille «AC IN 18 V ~ /300 mA» située à l'arrière de l'appareil. Relier l'adaptateur réseau au réseau électrique (Avant le branchement

au réseau, vérifier que les données inscrites sur la plaque signalétique de l'adaptateur réseau correspondent aux données du réseau électrique).

Mettre le MX 550 en marche en appuyant sur le bouton «POWER». Régler le premier appareil, par exemple le tourne-disques.

Régler le régulateur du canal 2 de manière que l'indicateur de niveau indique une valeur supérieure à 0 dB.

Régler tous les autres canaux de la même manière (toutes les sources sonores doivent provoquer à peu près la même amplitude).

Mettre l'amplificateur et/ou l'appareil d'enregistrement sur enregistrement.

Il est possible de l'adapter à votre installation à l'aide des différents régulateurs de chaque canal.

### **Raccordement micro**

Il est possible de brancher un micro au raccordement «MIC» (6) situé à l'arrière de la table de mixage. Le réglage s'effectue grâce au régulateur (5), canal 1.

### **Contrôles de preecoute (Moniteur)**

Il est possible de brancher un casque au raccordement «PHONES» (1). Le bouton (4) permet de sélectionner les canaux désirés. Lorsque plusieurs boutons sont positionnés vers le haut, on entend un signal de sortie mixé.

### **Entretien et garantie**

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure.

Sous toutes réserves de modifications techniques.

### **Specifications techniques**

Sensibilité/impédance d'entrée :

|       |               |
|-------|---------------|
| MIC   | 0,5 mV/50 kΩ  |
| PHONO | 3,0 mV/50 kΩ  |
| LINE  | 150 mV/100 kΩ |

Niveau de sortie :  
0,22 V, max. 8 V

Impédance de sortie :  
600 Ω

Facteur de distorsion harmonique :  
0,1 % de la tension de sortie

Réponse fréquentielle :

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| MIC   | 20–20000 Hz (± 1 dB)         |
| PHONO | 20–20000 Hz<br>(RIAA ± 2 dB) |
| LINE  | 20–20000 Hz (± 1 dB)         |

Sortie du casque :  
200 mV

Impédance de sortie du casque :  
8 Ω

Tension de service :  
18 V AC

Adaptateur réseau :  
230 V, 50 Hz ; 18 V AC/300 mA

Puissance absorbée :  
4,7 W

Notre site Internet  
<http://www.hartig-helling.de> vous  
informe sur les produits actuels. ■